

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ТАВРІЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ В.І. ВЕРНАДСЬКОГО

Навчально-науковий інститут філології та журналістики
Кафедра зарубіжної філології



ЗАТВЕРДЖУЮ
Голова Приймальної комісії
Валерій БОРТНЯК
_____ 2022 р.

ПРОГРАМА
ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

для вступу на навчання за освітнім ступенем «Магістр» на основі освітнього ступеня «Бакалавр», «Магістр» та ОКР «Спеціаліст»

освітня програма **«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»**
спеціальність **035 «Філологія»**
галузь знань **03 Гуманітарні науки**

УХВАЛЕНО:
на засіданні кафедри зарубіжної філології
Протокол № 10 від «3» 05 2022 р.

Зав. кафедри _____ Ольга СЕМЕНЕЦЬ

Київ – 2022

Програма фахового випробування для вступу на навчання за освітнім ступенем «Магістр» на основі освітнього ступеня «Бакалавр», «Магістр» та ОКР «Спеціаліст», освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», спеціальність 035 «Філологія», галузь знань «03 Гуманітарні науки». К.: ТНУ імені В. І. Вернадського, 2022. 26 с.

Укладачі:

Наталя ІЩЕНКО – д. філол. н., професор, професор кафедри зарубіжної філології;

Лариса СТАТКЕВИЧ – к. філол. н., доцент, доцент кафедри зарубіжної філології;

Олена ГНЄДКОВА – к. пед. н., доцент, доцент кафедри зарубіжної філології.

Розглянуто та затверджено на засіданні Вченої Ради Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського, протокол №15 від «06» травня 2022 р., наказ № 47-ОД від 06.05.2022 р.

ЗМІСТ

I. Загальні положення	4
II. Організаційно-методичні рекомендації.....	6
III. Перелік питань з окремих дисциплін та список літератури (у тому числі інтернет-ресурси) для підготовки до вступних випробувань.....	10

I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Програму фахового вступного випробування з англійської мови та літератури полягає у виявленні ступеня опанування фахівцем – бакалавром фундаментальних дисциплін філологічного циклу необхідних для виконання магістерської програми зі спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська (освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»).

Вступне випробування проводиться у письмовій формі, має комплексний, синтетичний характер та базується на відповідних навчальних програмах освітнього ступеня «бакалавр», призначених для вищих навчальних закладів, які здійснюють підготовку фахівців за напрямом підготовки 035 «Філологія» спеціалізації 035.051 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська (освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»)..

Абітурієнти Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського, допущені до складання вступного випробування, мають показати високий рівень засвоєних знань підготовки з англійської мови, перекладу та літератури. Оцінювання рівня підготовленості абітурієнта з метою конкурсного відбору для навчання в ТНУ імені В. І. Вернадського проводиться у формі тестового контролю, реферативного перекладу та власного висловлення (письмово) на запропоновану тему.

Програма вступного випробування з англійської мови та літератури складається з таких розділів:

- Англійська мова («Вступ до спеціальної філології», «Історія англійської мови», «Лексикологія англійської мови», «Стилістика англійської мови», «Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови (англ.)», «Теорія і практика перекладу англійської мови», «Практика письмового мовлення англійської мови»);

- Англійська література («Англійська література доби Середньовіччя і Відродження», «Англійська література XVII-XVIII ст.», «Англійська література XIX ст. (романтизм, реалізм)», «Англійська література порубіжжя XIX – XX ст.», «Сучасна література країн першої іноземної мови (XX – початку XXI ст.)»).

II. ОРГАНІЗАЦІЙНО-МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Фахове вступне випробування може відбуватися з використанням дистанційних технологій навчання відповідно до Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2022, затверджених наказом Міністерства освіти і науки України № 392 від 27 квітня 2022 року, зареєстрованих у Міністерстві юстиції України від 03.05.2022 р. за № 487/37823 зі змінами, внесеними наказом Міністерства освіти і науки України від 02 травня 2022 року № 400 та Правил прийому до ТНУ у 2022 р.

Вступне випробування проводяться українською та англійською мовами.

На виконання вступного випробування відведено 120 хвилин. Фахове вступне випробування проходить у письмові і складається з тестових завдань, реферативного перекладу та есе:

- *Тести.* До кожного завдання пропонується 3-5 варіантів відповіді, з яких лише один варіант правильний. Завдання вважається виконаним правильно, якщо учасник вибрав і позначив правильний варіант відповіді у бланку відповідей.

Завдання вважається виконаним неправильно, якщо: а) позначено неправильну відповідь; б) позначено два або більше варіантів відповіді, навіть якщо серед них є правильний; в) відповідь не позначено взагалі.

Завдання з вибором однієї правильної відповіді – 20 завдань оцінюються в 6 тестові бали за кожне, 10 завдань оцінюються в 3 тестові бали за кожне (всього 30 тестових завдань) – максимальна кількість балів 150.

- *Реферативний переклад.* Максимальна кількість балів за виконання цього завдання складає 25 балів:

- денотативна еквівалентність: стисле (500 друкованих знаків +/- 10%) та правильне відтворення інформації оригіналу про об'єктивну реальність разом 9 балів;

- конотативна еквівалентність: дотримання стилю, регістру оригіналу, разом 4 бали;

- нормативна еквівалентність: жанрова відповідність реферованого тексту – 4 бали;

- прагматична еквівалентність (зрозумілість для адресата) – 4 бали;

- естетична еквівалентність: форма перекладу складає той самий естетичний ефект, що й оригінал – 4 бали.

- *Власне висловлювання (письмово)* на запропоновану в білеті тему. При перевірці та оцінюванні цього завдання до уваги беруться:

— Змістовне наповнення;

— Структура та зв'язність;

— Лексична насиченість;

— Граматична насиченість;

— Обсяг висловлювання.

Власне висловлювання на задану тему - максимально в 25 балів.

Критерії оцінювання:

1) Змістовне наповнення:

5-4 бали - тема розкрита повністю, надано розгорнуту відповідь;

3-2 бали - тема розкрита не повністю, відповідь не змістовна;

1-0 - тема не розкрита, майже дублює тему власного висловлювання;

2) Структура та зв'язність:

5-4 бали - текст укладено логічно і послідовно. Наявні з'єднувальні елементи забезпечують зв'язок між частинами тексту;

3-2 бали - логіку викладу частково порушено, недостатньо з'єднувальних елементів в структурі тексту, що впливає на зв'язність тексту, або наявні з'єднувальні елементи вжиті недоречно;

1-0 балів - відсутня логічна послідовність, з'єднувальних елементів немає, робота складається з набору речень.

3) Лексична насиченість:

5-4 бали - продемонстровано достатній словниковий запас (використано різноманітні словникові одиниці) для вирішення заданої комунікативної

ситуації. Робота не містить лексичних помилок, або їх незначна кількість не впливає на розуміння написаного;

3-2 бали - продемонстровано недостатній словниковий запас (використано одноманітні лексичні одиниці), робота містить лексичні помилки які впливають на розуміння написаного;

1-0 балів - наявна кількість лексичних помилок робить зміст висловлювання не зрозумілим;

4) Граматична насиченість:

5-4 бали - робота не містить грубих граматичних помилок, які не впливають на розуміння написаного;

3-2 бали - у роботі є помилки, що заважають розумінню написаного (у тому числі грубі, що не заважають розумінню тексту);

1-0 балів - у роботі багата кількість граматичних помилок, які суттєво впливають на розуміння змісту;

5) Обсяг висловлювання:

5-4 бали - умову опрацьовано повністю, надано розгорнуту відповідь (щонайменше 7-10 поширених речень);

3-2 бали - умову опрацьовано не повністю, надано коротку відповідь (щонайменше 3-6 поширених речень);

1-0 балів - умову лише згадано, переписано текст з умови (щонайменше 1-2 поширених речення);

Для особи, яка претендує на зарахування за ступенем магістра (за 200 бальною шкалою):

Високий рівень (175-200 балів) вступник отримує, виявивши такі знання та вміння: в повній мірі засвоїв увесь програмний матеріал, показує знання не лише основної, але й додаткової літератури, наводить власні міркування, робить узагальнюючі висновки, використовує знання з суміжних галузевих дисциплін, вдало наводить приклади. Використовує лексико-граматичні конструкції, що виходять за межі навчальної програми. Вміє обстоювати власну точку зору,

використовувати отримані знання у нестандартних ситуаціях. Демонструє високу культуру спілкування.

Достатній рівень (150-174 балів) вступник отримує, виявивши такі знання та вміння: має також високий рівень знань і навичок. При цьому відповідь досить повна, логічна, з елементами самостійності, але містить деякі неточності або пропуски в неосновних питаннях. Можливе слабке знання додаткової літератури, недостатня чіткість у визначенні понять. Абітурієнт добре володіє навичками писемної мови, сприймає та відтворює її але із деякими неточностями. Використовує лексико-граматичні конструкції тільки у межах навчальної програми.

Задовільний рівень (124-149 балів) вступник отримує, виявивши такі знання та вміння: в загальній формі розбирається у матеріалі, але відповідь неповна, неглибока, містить неточності, робить помилки при формулюванні понять, відчуває труднощі, застосовуючи знання при наведенні прикладів. Абітурієнт володіє основними навичками писемної мови на середньому рівні, припускається деяких помилок у її відтворенні. Використовує основні лексико-граматичні конструкції, але з певними неточностями.

Низькій рівень (100-123 балів) вступник отримує, виявивши такі знання та вміння: в загальній формі розбирається у матеріалі, допускає суттєві помилки при висвітленні понять, на додаткові питання відповідає не по суті. Абітурієнт здатен виконати завдання за прикладом, володіє лише елементарними вміннями використання лексики та граматики. Зазнає труднощів в писемній мові. Не вміє самостійно побудувати діалог.

До участі у конкурсі не допускається (0-99 балів), якщо вступник виявив такі знання та вміння: не знає значної частини програмного матеріалу, допускає суттєві помилки при висвітленні понять, на додаткові питання відповідає не по суті. Абітурієнт не здатен самостійно виконувати завдання з писемної мови, припускається суттєвих помилок, які не здатен виправити без допомоги викладача. Використовує елементарну лексику та граматику з помилками.

ІІІ. ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ З ОКРЕМИХ ДИСЦИПЛІН ТА СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ ДЛЯ ПІДГОТОВКИ ДО ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ

АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА

Вступ до спеціальної філології

1. Історія племен та народностей і становлення стародавніх мов. Історичні відомості про племена / народності носіїв тих мов, які вивчаються. Огляд розвитку окремих германських мов.

2. Мови германської групи: фонетика, граматики та лексика. Місце германських мов у індоєвропейській мовній сім'ї. Фонетичні, граматичні та лексичні особливості германських мов.

Історія англійської мови

1. Стародавній і середній періоди в історії іноземної мови. Давньоанглійський період. Середньоанглійський період.

2. Новий і новітній періоди в історії іноземної мови. Новоанглійський період. Основні тенденції розвитку сучасної англійської мови.

Лексикологія англійської мови

1. Структура та етимологія англійських слів. Основні проблеми сучасної лексикології. Слово як структура.

2. Словниковий склад англійської мови як системи. Лексикон англійської мови як системи. Варіанти та діалекти сучасної мови.

Стилістика англійської мови

1. Стилі мовлення. Загальні проблеми стилістики. Функціональні стилі.
2. Стилістичні прийоми та експресивні засоби різних рівнів мови. Фонетичні, графічні та морфологічні ресурси стилістики. Лексико-семантичні та синтаксичні стилістичні прийоми та експресивні засоби.

Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови (англ.)

1. Територіальні варіанти англійської мови. Особливості лінгвокультурних спільнот Канади, ЮАР, Республіки Ірландія, Австралії, Нової Зеландії, Індії. Національні та регіональні варіанти англійської мови. Діалекти англійської мови.

2. Країни, мова яких вивчається: географічний, історичний, соціальний і культурний аспекти. Огляд основних географічних, історичних і культурних особливостей Великої Британії. Статус мови, яка вивчається, в різних країнах світу. Загальні відомості про країни з основною мовою – англійською. Розповсюдження англійської мови.

Теорія і практика перекладу англійської мови

1. Становлення теорії перекладу. Етапи перекладацького процесу. Поняття еквівалентності та адекватності перекладу, переклад буквальний, адекватний та вільний. Проблема одиниці перекладу. Основні типи лексико-граматичних перетворень в перекладі. Структура і лексико-семантична зумовленість перетворень при перекладі. Втрати і компенсації змісту при перекладі.

2. Основні поняття теорії перекладу та деякі відомі проблеми перекладу двосторонніх текстів (художніх, громадсько-політичних та наукових за фахом). Перекладацька термінологія.

Англійська література

1. **Література Середньовіччя та Відродження.** Загальна характеристика. Англосаксонська поема «Беовульф». Ленгленд («Видіння про Петра-Орача») і Д. Чосер («Кентерберійські оповідання»), К. Марло («Трагічна історія доктора Фауста»). Творчість В. Шекспіра («Шекспірівське питання» в сучасному літературознавстві. Основні твори різних періодів творчості В. Шекспіра).

2. **Література XVII – XVIII століть.** Загальна характеристика, основні художні напрямки доби. Дж. Мільтон («Втрачений рай»). Поняття про «метафізичну поезію» і творчість Дж. Донна. Д. Дефо («Життя і незвичайні пригоди Робінзона Крузо»), Дж. Свіфта («Мандри Гуллівера»), Г. Філдінг («Історія Тома Джонса, знайди»). Творчість Л. Стерна.

3. **Література XIX століття.** Загальна характеристика. Романтизм і реалізм. Творчість поетів «озерної школи». Дж. Байрона («Паломництво Чайльд Гарольда», «Дон Жуан»). В. Скотт («Айвенго»). Розквіт реалізму в творчості Ч. Діккенса («Домбі і син»), В. Теккерея («Ярмарка марнославства»), Ш. Бронте («Грозовий перевал»).

4. **Література порубіжжя XIX – XX ст.** Загальна характеристика. Процеси й тенденції в англійській естетичній думці й художній практиці рубежу століть. Творчість О. Вайльда («Портрет Доріана Грея»), Б. Шоу («Пігмаліон», «Дім, де розбиваються серця»), А. Конан-Дойл («Оповідання про Шерлока Холмса»), Д. Р. Кіплінг («Книга джунглів») тощо.

5. **Література I половини XX століття.** Етапи й основні напрямки розвитку англійської літератури першої половини XX ст. Традиції й новаторські пошуки в реалістичній літературі (Дж. Голсуорсі, Дж. Б. Шоу та ін.) Д. Орвелл і жанр антиутопії («1984», «Скотоферма»). Модернізм і авангардизм. Д. Лоуренс («Коханець леді Чатерлей»). В. Вулф («До маяка»). О. Хакслі («Контрапункт», «Прекрасний новий світ»). І. Во («Незабутня»), С. Моем («Театр»).

6. Література II половини XX століття. Загальна характеристика. Розвиток існуючих і виникнення нових літературних напрямів, течій і тенденцій. Продовження реалістичної традиції англійського роману (Ч. Сноу, Д. Кері). Екзистенціалізм у англійській інтелектуальній прозі (А. Мердок «Чорний принц», В. Голдінг «Володар мух»). Англійська драматургія в повоєнні десятиліття (Д. Осборн, А. Вескер, Г. Пінтер). Здобутки англійської поезії (В. Оден, Д. Томас). Модернізм і постмодернізм. Дж. Фаулз («Маг»).

Практика письмового мовлення англійської мови

Теми для власного висловлювання:

1. Проблеми навколишнього середовища у світі.
2. Сучасні засоби масової інформації.
3. Україна на міжнародній арені.
4. Актуальні проблеми сьогодення.
5. Батьки і діти: відносини поколінь.
6. Сучасна освіта. Проблеми та перспективи її розвитку.
7. Освіта у Великобританії: її історія та принципи.
8. Роль мистецтва у формуванні особистості.
9. Література в сучасному світі. Роль книги у житті людини.
10. Театр і кіно в сучасному суспільстві.
11. Свята і народні звичаї в Україні.
12. Сучасні засоби зв'язку: переваги та недоліки.
13. Видатні українці.
14. Найновіші технологічні досягнення людства.
15. Сучасна політична ситуація у світі.
16. Роль грошей у нашому житті.
17. Переваги та недоліки навчання через інтернет.
18. Який вид навчального контролю ви вважаєте більш об'єктивним – письмовий чи усний іспит? Поясніть свою думку.

19. Чи вважаєте ви необхідною умовою наявність вищої освіти для отримання високооплачуваної роботи? Поясніть свою думку.
20. Якими якостями повинен володіти гарний керівник?

Рекомендована література зі вступу до спеціальної філології

Базова

1. Вступ до германської філології: навчально-методичний посібник / П. П. Дрогомирецький, І. І. Данилюк. 2-ге вид. Івано-Франківськ: Симфонія форте. 2014. 76 с.
2. Жлуктенко Ю. О., Яворська Т. А. Вступ до германського мовознавства. К.: Вища школа, 1986. 232 с.
3. Левицький В. В. Основи германістики, Вінниця : Нова Книга, 2008
4. Berlin B., Kay P. Basic color terms. Their universality and evolution. Berkeley and Los Angeles: Univ. of California Press, 1969.
5. Blažek V. Numeral s: Comparative-Etymological Analysis of Numeral Systems and their Implications. Brno, 1999. 337 p.
6. Keller R. E. The German language. London, Boston, 1978.
7. Louden M. L. Umlaut, Ablaut, and Phonetic Symbolism in German. *General Linguistics*, 37, 2000, S. 1 - 22.

Словники

8. Мельничук О. С. (ред.). Етимологічний словник української мови, т. 1-3. К.: Наукова думка, 1982 - 1989.
9. Hoad T. F. The Concise Oxford Dictionary of English Etymology. Oxford : At the Clarendon Press, 1992.
10. Lehmann W. P. A Gothic Etymological Dictionary. Leiden : E.J. Brill, 1986.
11. Бенвенист Э. Словарь индоевропейских социальных терминов: Пер. с фр. / Э. Бенвенист; общ. ред. и вступ. ст. Ю. С. Степанова. – М.: Прогресс – Универс, 1995. – 456 с.

Інформаційні ресурси

1. Britannica CD. Encyclopedia Britannica. Versions 1997-2005.
2. Германские языки: Генеалогическое древо. Описание языков. Комментарий. Библиография. <http://softrat.home.mindspring.com/germanс.html>

Рекомендована література з історії англійської мови

Базова

1. Ieyish В. А. History of the English Language / В. А. Ieyish. – Л.: «Просвещение», 1973.
2. Історія англійської мови: навч. посібник. для студ. вищ. навч. заклад / за ред. Е. Ф. Ріккіо. Вид. 3, виправл. Вінниця: Нова Книга, 2012. 296 с.
3. Костюченко Ю. П. Історія англійської мови. К.: Рад. школа, 1953. 358 с.
4. Хаймович Б. С. Стислий курс історії англійської мови. К.: Вища школа, 1975. 100 с.
5. Vaugh A. C. A History of the English Language. Routledge, 2005. 447 p.
6. McDowall D. An Illustrated History of Britain. Longman, 2006. 188 p.

Допоміжна

1. Bryson В. Mother Tongue / Bryson В. – London: Pinguin Books, 1998.
2. Charles Barber. The English Language. A Historical Introduction / Charles Barber. – London: Cambridge, 2008.
3. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. – London: Cambridge, 1994.
4. Mincoff M. English historical grammar. Naouka I izkoustvo / M. Mincoff. – Sofia, 1967.
5. Алексеева Л. С. Древнеанглийский язык / Л. С. Алексеева. – М.: Изд-во «Высшая школа», 1964.
6. Аракин В. Д. Очерки по истории английского языка / В. Д. Аракин. – М.: «Просвещение», 1995.
7. Студенець Г. І. Історія англійської мови в таблицях: Навчальний посібник для студентів філологічних факультетів університетів за спеціальністю «Мова і література» (англійська мова). Київ: КНЛУ, 1998. 118 с.

8. Ярцева В. Н. Исторический синтаксис английского языка. М.: МГУ, 1961. 300 с.

Інформаційні ресурси

1. Lectures in History of the English Language and method-guides for seminars. – Режим доступу: <http://genius-ja.uz.ua/sites/default/files/csatoImanyok/magyarnyelvu-oktatasi-jegyzetek-es-magyar-nyelvu-szaknyelvi-szotarak-nyerteseinekdocumentumjai-472/book.pdf>
2. the History of English <http://historyofenglishpodcast.com>
3. YouTube channel: BBC Documentary

Рекомендована література з лексикології англійської мови

Базова

1. Шамаєва Ю. Ю. Лексикологія англійської мови: Конспект лекцій (із завданнями). Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2010. 88 с.
2. Гороть Є. І. Лексикологія сучасної англійської мови: Курс лекцій. Луцьк: РВВ «Вежа» Волин. держ.ун-ту ім. Лесі Українки, 2007. 144 с.
3. Гороть Є. І. Notes on Modern English Lexicology / Нариси з лексикології сучасної англійської мови. Луцьк: РВВ «Вежа» Волин. держ.ун-ту ім. Лесі Українки, 2008. 372 с.
4. Мостовий М. І. Лексикологія англійської мови. Х.: Основа, 1993. 256 с.
5. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Посібник для перекладацьких відділень вузів. Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. 160 с.
6. Ніколенко А.Г. лексикологія англійської мови – теорія і практика. Вінниця: Нова Книга, 2007. 528 с.
7. Jackson H. Words and their meaning. NY: Longman, 2005. 279 p.

Допоміжна

1. Cambridge International Dictionary of Idioms. – Cambridge University Press, 1998.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. – Longman Group Ltd, 1995.

3. New Dictionary of Contemporary Informal English / Ed. by S. Glazunov. – М.: Russky Yazyk Publishers, 2000. – 776 с.
4. Rayevskaya N. M. English Lexicology / N. M. Rayevskaya. – Kiev, 1990.
5. The Concise Oxford Dictionary of English Etymology. – Oxford University Press, 1996.
6. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – М.: Дрофа, 2001. – 288 с.
7. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд. – М: Высшая школа, 1973. – 303 с.
8. Грищенко А. П. Сучасна українська літературна мова / А. П. Грищенко. – К.: Вища шк., 1997. – 492 с.
9. Дубенец Э. М. Современный английский язык. Лексикология: Пособие для студентов гуманитарных вузов / Э. М. Дубенец. – М./СПб.: ГЛОССА/КАРО, 2004. – 192 с.

Інформаційні ресурси

1. Cambridge Dictionary online: <http://dictLonary.cambridge.org/>
2. Longman English Dictionary online: <http://www.ldoceonlLne.com/>
3. Merriam-Webster online dictionary: <http://www.merriam-webster.com/>
4. Dictionary.com: <http://dictionary.reference.com/>
5. One Look Dictionary Search (definitions): <http://www.onelook.com/>
6. Macmillan English Dictionary and Thesaurus: <http://www.macm jnciictionary.com/>
7. Thesaurus. Com: <http://thesaurus.reference.com/>
8. Oxford Thesaurus Dictionary: <http://thesaurus.reference.com/>
9. Google Battle: <http://googlebattle.com/>
10. Wordia: <http://w.w ordia.com/>
11. Online Etymology Dictionary: <http://www.etymonline.com/>
12. Online English Thesaurus: <http://www.lingvozone.com/free-online-thesaurus>

Рекомендована література зі стилістики англійської мови

Базова

1. Galperin I. R. Stylistics. M., 1971, 1977.
2. Березіна Р. С., Остапенко В. І. Основні методологічні принципи лінгвостилістичного аналізу художнього тексту. Кам.-Под.: Абетка-НОВА, 2004.
3. Єфімов Л. П. Стилiстика англiйської мови i дискурсивний аналіз. Practical Stylistics of English. Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. 240 с.
4. Kukhareno V.A. A Book of Practice in Stylistics. Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. 160 с.
5. Yemets O.V. English Stylistics: Interpretation and Translation Aspects (Стилiстика англiйської мови в аспекті інтерпретації та перекладу: методичні вказівки та завдання для студентів напряму підготовки "Переклад"). Хмельницький: ХНУ, 2014. 70 с.
6. Валігура О. Р. Стилiстика англiйської мови. Тернопіль: Лібра Terra, 2009. – 200 с. (англ. мова)

Допоміжна

1. Birch D., O'Toole M. The Functions of Style / D. Birch, M. O'Toole. – London, 1987.
2. Crystal D., Davy D. Investigating English Style / D. Crystal, D. Davy. – London, 1979.
3. Linguostylistics: Theory and Method / ed. by O. Akhmanova. – M., 1972.
4. Sosnovskaya V. B. Analytical Reading / V. B. Sosnovskaya. – M., 1974.
5. Виноградов В. В. Стилiстика. Теорія поетическої речі. Поетика / В. В. Виноградов. – М., 1963.
6. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. – М., 1981.
7. Наер В. Л. Функциональные стили английского языка / В. Л. Наер. – М., 1981.
8. Одинцов В. И. Стилiстика текста / В. И. Одинцов. – М., 1980.
9. Пелевина Ю. М. Стилiстический анализ художественного текста / Ю. М. Пелевина. – Л., 1980.

10. Разинкина Н. М. Функциональная стилистика английского языка / Н. М. Разинкина. – М., 1989.
11. Скребнев Ю. М. Очерки по теории стилистики / Ю. М. Скребнев. – Горький, 1975.

Інформаційні ресурси

1. Cambridge Dictionary online: <http://dictionary.cambridge.org/>
2. Longman English Dictionary online: <http://www.ldoceonline.com/>
3. Thesaurus. Com: <http://thesaurus.reference.com>
4. Online English Thesaurus: <http://www.lingvozone.com/free-online-thesaurus>

Рекомендована література з лінгвокраїнознавства країн першої іноземної мови (англ.)

Базова

1. Арделян О. В. Lingual Country Studies. Лінгвокраїнознавство: курс лекцій. Кіровоград: ПВЦ «Імекс ЛТД», 2004. 58 с.
2. Арделян О. В. Lingual Country Studies: навчальний посібник для студентів старших курсів які вивчають англійську мову як спеціальність. Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2005. 148 с.
3. Гапонів А. Б. Лінгвокраїнознавство. Англomовні країни. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. 464 с.
4. Селіванова О. І. Опановуючи англійську мову і культуру (Велика Британія, Сполучені Штати Америки): Навчальний посібник. Частина I. К.: Ленвіт, 2008. 126 с.
5. Collins A. British Life. Penguin Readers, 2001. – 44 p.
6. Mc Dowall. An Illustrated History of Britain. Longman, 2006. 188 p.
7. Маккен Р. Історія Сполучених Штатів: Нарис. К.: ЮСІА, 1998. 212 с.
8. По Великій Британії: Навч. посіб. з курсу «Країнознавство» / Уклад. Н. Ф. Вовченко. К.: Знання, 2002. 222 с.

9. Полупан А. П. English-speaking countries. A cultural reader. Х.: Країна мрій, 2002. 208 с.

Допоміжна

1. Dictionary of English language and Culture. – New Edition. Longman, 1997. – 1570 р.

2. Bromhead P. Life in modern Britain / P. Bromhead. – Longman, 1995.

3. Paxman J. The English. A Portrait of a People/ Penguin Books / J. Paxman. – 1999. – 309 р.

4. Белкіна Е. В., Басіна А. В., Сіверс В. А. Діалог столиць: Підручник з країнознавства / Е. В. Белкіна, А. В. Басіна, В. А. Сіверс. – К.: АДЕФ – “Україна”, 2002. – С.28-67.

5. Сатинова В. Ф. Читаем и говорим о Британии и британцах / В. Ф. Сатинова. – Мн.: Выш. шк., 2000. – 255 с.

6. America. Навчальний посібник з країнознавства / Під ред. О. М. Константинової. Тернопіль: Вид-во Карп'юка. 2000. 162 с.

7. Britania. Част.1. Навчальний посібник з країнознавства /Під ред. О. М. Константинової. Тернопіль: Вид-во Карп'юка. 2000. 90 с.

8. Polupan V. English-speaking countries: A cultural reader / V. Polupan, A. Polupan, V. Makhova. Х.: Издательская группа «Академия», 2000. 208 с.

Інформаційні ресурси

1. <https://www.british-study.com/>

2. <https://www.royal.uk/>

3. <https://www.whitehouse.gov/>

Рекомендована література з теорії і практики перекладу англійської мови

Базова

1. Карабан В. І. Теорія і практика перекладу з української мови на англійську мову / В. І. Карабан. – Вінниця: Нова Книга, 2003. – 448 с.

2. Аликина Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе / Е. В. Аликина. – М. : АСТ: Восток – Запад, 2007. – 156 с. – Лингвистика и межкультурная коммуникация. Золотая серия.
3. Ребрій О.В. Основи перекладацького скоропису : навч. посібник / О.В. Ребрій. – Вінниця : Нова книга, 2006. – 152 с.
4. Дмитриева Л. Ф., Кунцевич С. Е., Мартинкевич Е. А., Смирнов Н. Ф. Английский язык. Курс перевода. Книга для преподавателей. – М. : ИКЦ «МарТ»; Ростов н/Д: Издательский центр «МарТ», 2005. – 288 с.
5. Казакова Т. А. Практические основы перевода. English=Russian : учеб. Пособие / К. Т. Анатольевна. – СПб. : Союз, 2003. – 319 с.
6. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад) / І. В. Корунець. – Вінниця: Нова Книга, 2003. – 448 с.
7. Ребрій О. В. Переклад англomовної громадсько-політичної літератури / О. В. Ребрій. – Вінниця: Нова Книга, 2009. – 240 с.
8. Ребрій О. В. Переклад англomовної громадсько-політичної літератури / О. В. Ребрій. – Вінниця: Нова Книга, 2009. – 240 с.
9. Ольховська А. С. Основи професійної майстерності перекладача : [навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів за спеціальністю «Переклад» (англійська мова)] / А. С. Ольховська. – Харків : Видавництво ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2013. – 132 с.
10. Бархударов Л. С. Язык и перевод. – М.: Международные отношения, 1975.
11. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. - М.: Языки русской культуры, 1999.
12. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981.
13. Комиссаров В. Н. Общая теория перевода. – М : Изд-во МГЛУ, 1999.
14. Крюков А. Н. Теория перевода. – М., 1989.
15. Лилова А. Введение в общую теорию перевода. – М.: Высшая школа, 1985.

16. Любимов Н. Перевод – искусство. – М. : Сов. Россия, 1977.
17. Попович А. Проблемы художественного перевода. – М.: Высшая школа, 1980.
18. Bassnett S. Translation Studies. – London and New York, Routledge, 1996.
19. Newmark P. A Textbook of Translation. – London, 1988.
20. Newmark P. Paragraphs on Translation. – London, 1993.
21. Neubert A. Text and Translation. – Leipzig, 1985.
22. Nida E. Towards a Science of Translating. –Leiden, 1964.
23. Pym A. Translation and Text Transfer. – Frankfurt am Main, 1992.
24. Bell R. Translation and Translating. Longman, 1991.

Допоміжна

1. Дубенко О. Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов. – Вінниця : Нова Книга, 2005. – 224 с.
2. Мухортов Д. С. Практика перевода: Английский-русский : учеб. пособие / Д. С. Мухортов. – М. : Высшая школа, 2006. – 256 с.
3. Палажченко П. Р. Мой несистематический словарь (Из записной книжки переводчика). – 5-е изд., испр. – М. : Р. Валент, 2004. – 304 с.
4. Петрова О. В. Введение в теорию и практику перевода : (на материале английского языка) : учеб. пособие для студ. вузов, обучающихся по спец. «Перевод и переводоведение» / О. В. Петрова ; Федер. агентство по образованию, Нижегородский гос. лингв. ин-т им. Н. А. Добролюбова. – М. : АСТ : Восток-Запад, 2006. – 95 с.
5. Смекаев В. П. Учебник технического перевода (английский язык). – Н. Новгород : НГЛУ им Н. А. Добролюбова, Вектор ТиС, 2006. – 316 с.
6. Шпак З. К., Дегтярьова Л. Н. Основы перекладу. Черкаси, ЧДТУ, 2003.

Інформаційні ресурси

1. BBC World Service – Режим доступу : <http://www.bbc.co.uk/worldservice>.
2. CONTACT US.ABC News – Режим доступу : <http://www.abcnews.go.com/index.html>.

3. THE YOUNG VOICES OF THE WORLD – Режим доступу : <http://www1.fukui-med.ac.jp/kuzuryu>.
4. <http://projectbritain.com/>
5. <http://www.bbcactiveenglish.com/>
6. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
7. <http://googleroe.englishtown.com>
8. <http://www.englishclub.com>
9. <http://usefulenglish.ru/grammar/infinitive-or-gerund>
10. http://www.englishpage.com/gerunds/part_1.htm
11. http://www.englisch-hilfen.de/en/grammar_list/gerund_infinitiv.htm
12. <http://usefulenglish.ru/grammar/modal-verbs-introduction>
13. <http://www.perfect-english-grammar.com/modal-verbs.html>

Рекомендована література з англійської літератури

Базова

1. Chambers encyclopaedia of English literature / Ed. D. Patrick, J. L. Geddie. – L., 1922. Vol. 1.
2. The new Cambridge bibliography of English literature. – L.; N. Y., 1974. – Т. 1. 600 – 1600.
3. The Oxford companion to English literature / Ed. Sir Paul Harvey. – 4th ed. – Oxford, 1975.
4. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури середніх віків та доби Відродження [Текст] : навч. посіб. для студ. ВНЗ / Г. Й. Давиденко, В. Л. Акуленко. – К. : Центр учбової літератури, 2007. – 247 с.
5. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури ХІХ – початку ХХ століття [Text] : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / Г. Й. Давиденко, О. М. Чайка ; Глухівський держ. педагогічний ун-т ім. С. М. Сергєєва-Ценського. – 2-е вид., перероб та доп. – К. : Центр учбової літератури, 2009. – 400 с.
6. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури ХVІІ-ХVІІІ століття [Текст] : навч. посіб. для студ. ВНЗ / Г. Й. Давиденко, М. О. Величко ; Глухівський держ.

педагогічний ун-т ім. С.М.Сергєєва-Ценського. – 2-ге вид., перероб. та доп. – К. : Центр учбової літератури, 2009. – 289 с.

7. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури ХХ століття [Текст] : навч. посіб. для студ. ВНЗ / Г. Й. Давиденко [и др.] ; Глухівський держ. педагогічний ун-т ім. С.М.Сергєєва-Ценського. – 2-ге вид., перероб. та доп. – К. : Центр учбової літератури, 2009. – 487 с.

Допоміжна

1. Baker E. A. The history of the English novel. The age of romance, from the beginning to the Renaissance. — L., 1942.

2. Billings A. H. A guide to the Middle English metrical romances dealing with English and Germanic legends, and with the cycles of Charlemagne and of Arthur. — N. Y., 1967.

3. Hibbard L. A. Medieval romance in England: A study of the sources and analogues of the non-cyclic metrical romances. — N. Y., 1960.

4. XVII век в мировом литературном развитии / Редкол.: Ю. Б. Виппер и др. — М., 1969.

5. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття. Доба реалізму [Текст] : посіб. для студ. / авт.-упоряд. Т. І. Тверінтінова ; Київський міський педагогічний ун-т ім. Б.Д.Грінченка. - К. : КМПУ ім. Б. Д. Грінченка, 2008. – 34 с.

6. Історія зарубіжної літератури ХХ ст. [Текст] : навч. посіб. [для студ. вузів] / В. І. Кузьменко [та ін.] ; за ред. д-ра філол. наук, проф. В. І. Кузьменка. – К. : ВЦ "Академія", 2010. – 494 с.

7. Історія зарубіжної літератури першої половини ХХ століття [Text] : навчально-метод. посібник для студ. ІV курсу філол. ф-тів, спец. "Мова та література" / Київський національний лінгвістичний ун-т. Кафедра теорії та історії світової літератури ; уклад. О. О. Юрчук. – Луцьк : Твердиня, 2009. – 192 с.

8. Історія зарубіжної літератури ХХ століття [Текст] : (у 2 ч.) / [авт.-упоряд.] Г. Є. Шовкопляс ; Київ. ун-т ім. Бориса Грінченка, Гуманіт. ін-т. – К. : [б. в.],

[2012] . – Ч. 2 : Історія зарубіжної літератури другої половини ХХ століття : навч.-метод. посіб. – 2012. – 130 с.

9. Ренессанс. Барокко. Классицизм: Проблема стилей в западноевропейском искусстве XV—XVII веков / Отв. ред. Б. Р. Виппер, Т. Н. Ливанова. – М., 1966.

10. Рошко М. М. Постмодернізм у зарубіжній літературі: "Ім'я троянди" У. Еко; "Парфумер. Історія одного вбивці" П.Зюскінда; "Політ над гніздом зозулі" К. Кізі [Текст] : навч. посіб. із зарубіж. л-ри для студ. філол. та романо-герман. ф-тів / М. М. Рошко. – Ужгород : Видавництво Олександри Гаркуші, 2008. – 52 с.

11. Современные зарубежные исследования по литературе XVII-XVIII веков. – М., 1981.

12. Таранік-Ткачук К. В. Історія зарубіжної літератури кінця ХХ – початку ХХІ століття [Текст] : навч. посіб. / Катерина Таранік-Ткачук, Галина Бітківська ; Київ. ун-т ім. Бориса Грінченка, Гуманіт. ін-т, Каф. теорії, історії та методики викладання зарубіж. л-ри. – К. : [б. в.], 2012. – 143 с.

13. Шаповалова М. С. Історія зарубіжної літератури. Середні віки та Відродження [Текст] : підручник / М. С. Шаповалова, Г. Л. Рубанова, В. А. Моторний ; за ред. Я. І. Кравця. – 3-тє вид., перероб. і допов. – К. : Знання, 2011. – 476 с.

14. Шиллер Ф. П. История западноевропейской литературы нового времени / Ф. П. Шиллер. – М., 1935. – Т. 1.

15. История английской литературы: в 3 т.

Т. 1, вып.1 / Институт мировой литературы им. А. М. Горького АН СССР ; Под ред. А.М. Анисимов . – М.-Л. : Издательство АН СССР, 1943 . – 382 с.

Т. 1. Вып. 2: От Шекспира до конца XVIII века / Институт мировой литературы им. А.М. Горького АН СССР ; Под ред. М.П. Алексеев . – М.-Л. : Издательство АН СССР, 1945 . – 654 с.

Т. 2. Вып. 1 / Институт мировой литературы им. А.М. Горького АН СССР ; Под ред. И.И. Анисимов . – М. : Издательство АН СССР, 1953 . – 392 с.

- Т. 2. Вып. 2 / Институт мировой литературы им. А.М. Горького АН СССР ; Под ред. И. И. Анисимов . – М. : Издательство АН СССР, 1955 . – 443 с.
- Т. 3 / Институт мировой литературы им. А. М. Горького АН СССР ; Редкол.: И. И. Анисимов . – М. : Издательство АН СССР, 1958 . – 732 с.
16. Михальская Н. П. История английской литературы / Нина Павловна Михальская . – М. : АCADEMIA, 2006 . – 479 с.
17. Позднякова Л. Р. История английской и американской литературы / Лариса Ростиславовна Позднякова. – Ростов на Дону : Феникс, 2002. – 320 с.
18. Супрун Л. А. История английской и американской литературы: Краткий курс : Учеб.пособие по зарубеж. лит. для школ с углубл. изучением англ. яз. / Людмила Александровна Супрун. – Донецк : Центр підготовки абітурієнтів, 1999. – 128 с.
19. Тэн И. История английской литературы. Т.5. Современники : пер. с фр. / Ипполит Тэн ; Пер. Петр Семенович Коган . – М. : Товарищество Типографии А. И. Мамонтова, 1904. – 334 с.